

36. <

UDAKO

MUSIKALDIA

Deba - 2019



Sarrera libre edukiera bete arte
Entrada libre hasta completar aforo

Garaiz iritsi emanaldietara. Emanaldia hasita badago, ezin izango da aretoetan sartu
Se ruega puntualidad. Una vez comenzado el concierto no se permitirá la entrada

Debekatuta dago argazkiak, filmazioak edota grabaketak egitea
Se prohíbe fotografiar, filmar o grabar las actuaciones

Mugikorrak itzalita eduki
Apague el teléfono móvil

SANTA MARIAREN ELIZAKO KLAUSTROAN

Abuztuak 1, Osteguna, 20:00

DUO SARASATE

Jonathan Mesonero, Biolina

Mercedes Medina, Pianoa

SANTA MARIAREN ELIZAN

Abuztuak 8, Osteguna, 20:00

Solisas de la Capilla Santa María del Coro

Lucie Zakova, Organoa

Andoni Sierra, Zuzendaria

SANTA MARIAREN ELIZAKO KLAUSTROAN

Abuztuak 22, Osteguna, 20:00

Urval Ensemble Klarinete Laukotea

Abuztuak 29, Osteguna, 20:00

Miren Urbieta, Sopranoa

Ruben Fernandez, Pianoa

Santa Maria Elizako klaustroa

abuztuak 1 - 20:00etan

EGITARAUA - PROGRAMA

- J. Turina Sonata Op. 51 en re (1929)
(1882-1949) Lento-Allegro molto
Aria
Rondeau
- P. Sorozabal Eresi, Canto Vasco para violín y piano (1930)
(1897-1988) Inguruko, Danza Vasca para violín y piano (1930)
- A..Dvorak Romanza para violín y piano (1877)
(1841-1904)
- X. Montsalvatge Tres policromías (1994)
(1912-2002) Fanfarria recóndita
Siciliana furtiva
Adagietto-Ráfaga de Tango-Allegretto
- P. Sarasate Capricho Vasco (1881)
(1844-1908)

DUO SARASATE

Jonathan Mesonero, Biolina
Mercedes Medina, Pianoa

JONATHAN MESONERO

Bere birtuosismoaren dotorezia, obra bakoitzera hurbiltzeko duen era haren ezagutza sakonetik abiatuta, eta piezak jotzerakoan erakusten duen pasioa, alderdi horiei guztiei esker da Jonathan Mesonero biolinista bikaina. Horrela, karrera sendoa garatzen ari da solista gisa, betiere errepertorio klasikoko obren interpretazioari musika garaikideak sortzen dion interes bizia erantsita.

Ganbera musikaren esparruan, Artemis, Casals, Orpheus eta Iturriaga laukoteekin lan egiten du; baita Natascha Prischepenko, Hartmut Rohde, Andoni Mercero eta Heime Müllerekin eta Berlineko Filarmonikako kideekin ere. Hala, talde ezberdinak bultzatu ditu eta beste batzuetan ere parte hartu du, ArTrio Berlin izenekoarekin lehenengo saria irabaziz Mirabent i Magrans kamera lehiaketan.

Sarritan gonbidatua izan da hainbat orkestrarekin jotzera.

Musikenen ohorezko matrikularekin lizentziatua Keiko Wataya irakaslearekin, eta Berlineko Universität der Künste (UdK) unibertsitatean Latica Honda-Rosenberg irakaslearekin. Zentro horretan interpretazio master bat egin zuen Irene Wilhelmiren eskutik.

Roberto Regazzik 2009an egindako biolin italiar batekin jotzen du, musikariarentzat berariaz egindakoa eta egileak propio eskainitakoa.

La elegancia de su virtuosismo, el acercamiento a cada obra desde un profundo conocimiento de la misma y la pasión con la que aborda sus interpretaciones, convierten a Jonathan Mesonero en un violinista sobresaliente, que desarrolla una sólida carrera como solista uniendo la interpretación de obras del repertorio clásico con un vivo interés por la música contemporánea.

Como intérprete de música de cámara, ha trabajado con los cuartetos Artemis, Casals, Orpheus e Iturriaga, así como con Natalia Prischepenko, Hartmut Rohde, Andoni Mercero, Heime Müller y miembros de la Filarmónica de Berlín. Lidera distintas formaciones camerísticas, como el ArTrio Berlin, con el que ganó el Primer Premio en el Concurso de cámara Mirabent i Magrans.

Es invitado frecuentemente a tocar con prestigiosas orquestas.

Se licenció con Matrícula de Honor en Musikene con Keiko Wataya y por la Universität der Künste de Berlín (UdK) con Latica Honda-Rosenberg, donde realizó un Máster de Interpretación de la mano de Irene Wilhelmí.

Jonathan toca un violín italiano de Roberto Regazzi del año 2009, dedicado y construido expresamente para él.

MERCEDES MEDINA

Bere aitak, J. A. Medina Labradak, gidatuta egin zituen, batez ere, musika eta piano ikasketak. Pianoko Karrera Amaierako Lehen Saria eta Musika Ganberako Karrera Amaierako Lehen Saria lortu zituen Donostiako Kontserbatorioan. Goi mailako gradua egin zuen Sevillako Goi Mailako Kontserbatorioan Ramón Coll ikaslearen eskutik, eta, ondoren, ikasketak hobetu zituen Frédéric Gevers ikaslearekin.

1982an, katedra laguntzailearen plaza lortu zuen, oposizio bidez, Donostiako Musikako Goi Mailako Kontserbatorioan.

Interprete gisa musika ganberako hainbat talderekin jo du sarritan: Dúo Nébel, klarinete eta piano; Trío Nébel, klarinete, biolontxelo eta piano; txelo eta pianoko bikote klasikoa; biolin eta pianoko bikote klasikoa; Euskadiko Orkestra Sinfonikoko sextetoa; biola, klarinete eta pianoko hirukotea; biola eta pianoko bikotea.

2016. urtetik Duo Sarasate osatzen du Jonathan Mesonero biolinistarekin batera. Bikote horrek errezital ugari eman ditu, besteak beste, Madrilén, Bartzelonan, Burgosen, Leonen, Valladoliden, Donostian eta gure herrialdeko hainbat herritan ere. Estudio eta zuzeneko grabaketak egin ditu eta Radio Clásica irratiako Andante con Moto programara gonbidatua izan da. 2018. urtean Donostiako Musika Hamabostaldian parte hartu zuen. 2019an CD bat grabatu du eta AECID lankidetzak kulturaleko programetan parte hartzeko hautatua izan da.

Debe su formación musical y pianística sobre todo a su padre, J. A. Medina Labrada. Obtuvo el Primer Premio Fin de Carrera de Piano y el Primer Premio Fin de Carrera de Música de Cámara en el Conservatorio de San Sebastián. Realizó el Grado Superior con Ramón Coll en el Conservatorio Superior de Sevilla y posteriormente perfeccionó sus estudios con Frédéric Gevers en Bélgica.

En 1982 ganó la plaza de auxiliaría de cátedra por Oposición en el Conservatorio Superior de Música de San Sebastián.

Como intérprete ha sido integrante de numerosas formaciones de cámara: Dúo Nébel de clarinete y piano, Trío Nébel de clarinete violoncello y piano, Dúo Clásico de cello y piano, Dúo clásico de violín y piano, sexteto de la OSE, Trío de viola, clarinete y piano, dúo de viola y piano, con los que desplegó una intensa actividad concertística.

Desde 2016 forma el Dúo Sarasate junto al violinista Jonathan Mesonero. Dúo que ha dado recitales en Madrid, Barcelona, Burgos, León, Valladolid, Donostia y en diversas localidades de nuestra geografía. Ha realizado grabaciones de estudio y en directo y ha sido invitado al programa Andante con Moto de Radio Clásica. En 2018 participó en la Quincena Musical de San Sebastián. En 2019 realiza la grabación de un CD y es seleccionado para participar en los programas de colaboración cultural de la AECID.



Santa Mariaren Elizan

Abuztuak 8 - 20:00etan

EGITARAUA - PROGRAMA

H. Scheidemann O Gott, Wir Danken Deiner Gütt*
(ca. 1595-1663)

H. Schütz Selig Sind Die Toten Swv 391
(1585-1672)

J.S. Bach Fantasía y Fuga en Do menor BWV 537*
(1685-1750)

J. Kuhnau – J.S. Bach Der Gerechte Kommt Um

G. Frescobaldi Toccata per L'elevatione (Fiori Musicali)*
(1583-1643)

Recercar con obligo di cantare la quinta parte senza toccarla (Fiori Musicali)*

C. Monteverdi Magnificat A 6
(1567-1643)

* *Obras para órgano solo.*

Solistas de la Capilla Santa María del Coro

Lucie Zakova, Organoa

Andoni Sierra, Zuzendaria

CAPILLA DE MUSICA SANTA MARIA DEL CORO

2014. urtean Andoni Sierrak sortutako Koruko Andre Mariaren Musika Kapera musikari profesionalz nahiz zaleez osatutako instrumentu eta koru taldea da eta aldi berean Conductus Ensemble Musika elkarteko kideak dira.

Elkarte horrek, aldizka, kontzertuak eskaintzen ditu Donostiako Koruko Andre Mariaren basilikan, eta duela gutxi Bachen «Pasioa San Markosen arabera» interpretatu dute. Hor ez ezik, Bilboko Ars Sacrumen eta Cuencako Musika Erlijiosoaren Astean ere interpretatu dute obra hori. Etorkizuneko konpromisoen arabera, Haydnen «Kreazioa» edo Monteverdiren "Vespro della Beata Vergine" eskainiko dituzte.

Gaur egungo ahozko taldea honako ahots hauek osatzen dute: 16 soprano, 16 altu eta kontratenore, 12 tenore eta 12 baxu, eta instrumentu taldea, berriz, bi atalez dago osatuta; bata, antzinako musikan espezializatua eta bestea, garai guztietako errepertorioak lantzen dituen.

Andoni Sierra goi-mailako tituluduna da orkestra zuzendaritzan (Musikenen, 2006an), pianoan (Madrilgo Musikako Goi Errege-Kontserbatorioan, 1992an), klabezinean eta musika teorian (Donostiako Musikako Goi Mailako Kontserbatorioa, 2001ean) eta horiez gain, Ekonomia eta Enpresa Zientzietan lizentziatua de Deustuko Unibertsitatean, 1996an.

Fundada por Andoni Sierra en el año 2014, la Capilla de Música Santa María del Coro es una agrupación instrumental y coral formada por músicos profesionales y aficionados, componentes a su vez de la Asociación Musical Conductus Ensemble,

La formación ofrece una temporada regular en la Basílica Santa María del Coro de San Sebastián, en la que recientemente han interpretado obras como la reconstrucción de la "Pasión según San Marcos" de Bach que presentaron también en el Ars Sacrum de Bilbao y la Semana de Música Religiosa de Cuenca. Futuros compromisos le llevarán a ofrecer obras como "La Creación" de Haydn o las "Vísperas de la Beata Vergine" de Monteverdi.

La plantilla vocal actual está formada por un coro de 16 sopranos, 16 altos y contratenores, 12 tenores y 12 bajos y la plantilla instrumental cuenta con dos secciones, una especializada en música antigua y otra que aborda el repertorio de todos los tiempos.

Andoni Sierra, es titulado superior en dirección de orquesta (Musikene 2006), piano (Real Conservatorio Superior de Música de Madrid 1992), clavicémbalo y teoría musical (Conservatorio Superior de Música de San Sebastián 2001) y es además licenciado en CCEE y Empresariales por la Universidad de Deusto (1996).

LUCIE ZAKOVA

Txekiar Errepublikan jaio zen, Litomyšl hirian; aurrena, pianoa ikasi zuen, eta, ondoren, organoan eta klabeen espezializatu zen Pragako Interpretazio Arteen Akademian. Handik kanpo, J. Ernst-ekin ikasi zuen Hanburgon (Alemania), eta Frantziako musikarekiko zaletasunak bultzatuta, Parisera eta Tolosara joan zen O. Latry, M. Bouvard, J. W. Jansen, Y. Uyama-Bouvard eta L. Avot irakasleekin ikastera.

Munduko hainbat tokitan eskaini ditu kontzertuak: Austrian, Alemanian, Holandan, Ingalaterran, Japonian, eta, bereziki, Frantzian, ziklo eta jaialdi garrantzitsuetan aritu baita bere herriko musika ezagutarazten (Parisko Notre Dame, Versailles, Carcasona, Tolosa...). Horrez gain, Espainiako hainbat jaialditan parte hartu du, besteak beste, Madrilgo Arte Sakratuko Jaialdian eta Santiago de Compostelako Musika Kontenplatiboenean.

Moreliako (Mexiko) Nazioarteko Musika Jaialdiko irakaslea ere izan da. 2017an eta 2019an, Japonen ibili zen eta Tokioko areto nagusietan jo zuen. Espainian musika proiektuak egiten ari da etengabe Txekiako enbaxadarekin eta Madrilgo txekiar zentroarekin elkarlanean. B. Smetana konpositorearen etxean hazi da, eta, zalantzarik gabe, horrek eragin handia izan du bere musika bokazioan.

Nace en Litomyšl (República Checa), estudia primero piano y luego se especializa en órgano y clave en la Academia de Artes Interpretativas de Praga. Fuera de sus fronteras ha estudiado con J. Ernst en Hamburgo (Alemania), y su interés por la música francesa le lleva a París y a Toulouse a formarse con O. Latry, M. Bouvard, J. W. Jansen, Y. Uyama-Bouvard y L. Avot.

Ha ofrecido conciertos en Austria, Alemania, Holanda, Inglaterra, Japón y especialmente en Francia, donde ha participado en importantes ciclos y festivales (Notre Dame de París, Versailles, Carcassonne, Toulouse...), dando a conocer la música de su país. Ha sido invitada a importantes festivales en España, como el Festival de Arte Sacro de Madrid o el Festival de Músicas contemplativas de Santiago de Compostela.

Ha sido también profesora en el Festival Internacional de Órgano de Morelia (México). En 2017 y 2019 realiza sendas giras de conciertos por Japón, tocando en las principales salas de Tokio. En España desarrolla constantemente proyectos musicales en colaboración con la Embajada checa y el Centro checo de Madrid. Ha crecido en la casa del compositor B. Smetana, algo que sin duda ha influido en su vocación musical.



D. Cueto Cuartetos Criollos
(1996) Marinera Norteña
 Festejo
 Vals Criollo

S. Prokofiev Dance Of Knights from "Romeo and Juliet"
(1881-1953)

G. Gianopoulos Hatzlacha Rabbah!
(1984)

URVAL ENSEMBLE
Jasone Etxebeste & Mikel Emezabal, Bb Clar.
Carlos Casadó, BassHorn
Marixi Sesma, BassClar

URVAL ENSEMBLE

Klarinete Maratoia Zumaian (Gipuzkoan) antolatzen den hezkuntza-egitasmorijinal bat da. 2002an sortua. Hezkuntza-egitasmor hau abiapuntua izanik, hainbat kontzertu eskaintzeko aukera izan dute. Honela sortu zen Urval Ensemble.

Euskararen eremu geografikotik kanpo Euskal Kultura sustatzeko eta hedatzeko asmoz, kontzertuak eskintzeko hainbat lekutan gonbidatuak izan dira bai Euskal Herrian eta kanpoan ere; León, Ávila, Madril, La Rioja, Lincoln (Estatu Batuak), Ghent (Belgika), Assisi (Italia) eta Faroe Uharteak (Danimarka) besteak beste. Hala, aukera izan dute euskararen eremu geografikotik kanpo Aita Donostiaren eta Jesus Guridiren lanak klarinetearen mundutik abiatuta zabaltzeko; dantza, jokoa, ohiturak eta herri-kantak ikerketetako esentzia bihurtu bai zituzten, gustu ona, inspirazio berezia, dotoretasuna eta originaltasuna emanaz.

Ondorioz, *The Clarinet* mundu mailan plazaratzen den aldizkari azaleko protagonistak izan dira.

Klarinete Maratoia es un original proyecto musical educativo que se celebra en Zumaia (Gipuzkoa) desde el año 2002 y en este cometido surgió Urval Ensemble, teniendo la oportunidad de ofrecer numerosos conciertos como tal.

Con la intención de promocionar la música de vasca fuera de las fronteras geográficas del euskera, han sido invitados para ofrecer conciertos además de en el País Vasco, en León, Ávila, Madrid, La Rioja, Lincoln (Estados Unidos), Ghent (Bélgica), Assisi (Italia) y las Islas Faroe (Dinamarca) por citar algunos. Así pues, teniendo por bandera los trabajos de Aita Donostia y Jesús Guridi con los sonidos del clarinete han divulgado canciones populares vascas dotadas de buen gusto, peculiar inspiración, elegancia y originalidad.

A tenor del éxito conseguido han sido portada de la revista *The Clarinet* de tirada internacional.



Santa Maria Elizako klaustroa

Abuztuak 22 - 20:00etan

EGITARAUJA - PROGRAMA

AMETSETAN Canciones Vascas

I

F. Lavilla Cuatro Canciones Vascas
(1928-2013)

Ai Isabel

Anderegeya

Loa-loa

Aldapeko Mariya

A.Isasi Canto a la Virgen. Op 49
(1890-1940)

En el campo

J. Guridi Ocho melodías Vascas
(1886-1961)

Hasiko naz

Jentileri un

Haritz adarrean

Garizuma luzerik

Sant urbanen bezpera

Goizeko eguzki argiak ("Mirentxu")

II

A.Garcia Abril Del ciclo: Tres nombres de mujer
(1933-) Isabel (Blas de Otero)
Ainhoa (Bernardo Atxaga)

M. Garcia Morante Lorea
(1937-) Iturrira goizean
Adizan Gabriela

P. Sorozabal Siete Lieder sobre textos de Heine
(1897-1988) Ametsetan
Hotz eta itsiltsu
Eres dagie txilibituak
Lotoren lorak
Zure musuan
¿Por qué Virgen del cielo? ("Don Manolito")

Miren Urbietta, Sopranoa
Ruben Fernández, Pianoa

MIREN URBIETA

2015eko "Campoamor Antzokiko Sari Lirikoetan" errebelazio-aktore gisa saritua izan zen, arrakasta handia izan zuen Liüren paperean Nuria Espert-en Turandot obran, ABAOn, eta beste honako sari hauek ere jaso ditu: Espainiako abeslari onenaren saria 2014ko "Francesc Viñas Kantu Lehiaketan"; bigarren saria, 2012ko "Bilboko Kantuko Nazioarteko Lehiaketan" eta hirugarren saria, 2016ko "Concours Médoc Bordeaux" lehiaketan.

Duela gutxi, Madrilgo Teatro Realen debutatu duenean, arrakasta handia lortu du Turandoten, Liüren paperarekin.

Batik bat, oratorioa eta ganbera musika lantzen ditu, lieder errezitalez gain. Baina ezin da ahaztu euskal erreperitorioa duela oso gogoko (Guridi, Sorozabal, Garbizu, Isasi, Lavilla, etab.), IBS Classical zigilurako Rubén Fernández Aguirre piano-jotzailearekin grabatu baititu.

2010. urtean Kantuan lizentziatu zen Musikenen, eta Maite Arruabarrena mezzosopranoarekin eta Enrique Ricci eta Maciej Pikulski errepertoristekin ikasi du. Klase magistralak jaso ditu Jaime Aragall, Carlos Álvarez, Isabel Monar, Enedina Lloris, Ana Luisa Chova, Montserrat Caballé eta Mirella Freni irakasleen eskutik.

Prestakuntza osatu du Valentziako Palau de les Arts-eko Plácido Domingo Hobekuntza Zentroan, Alberto Zeddaren ikuskapen artistikoaren gainbegiratupean eta maisu hauekin, elkarlanean: J. M. Pérez Sierra, Gianni Fabrini, Jocelyne Dienst eta Roger Vignoles.

Premiada en los "Premios Líricos Teatro Campoamor 2015" como Cantante Revelación, por su debut como Liu, en la producción de Nuria Espert de Turandot, en ABAO, tiene en su haber otros galardones: Mejor cantante española en el "Concurso de Canto Francesc Viñas 2014"; Segundo Premio en el "Concurso Internacional de Canto de Bilbao 2012", Tercer Premio en "Concours Médoc Bordeaux 2016".

Recientemente, ha logrado un gran éxito con el rol de Liù de Turandot, en su debut en el Teatro Real de Madrid.

Cultiva el oratorio, la música de cámara, además de recitales de lieder, sin olvidar su predilección por el repertorio vasco (Guridi, Sorozábal, Garbizu, Isasi, Lavilla, etc), que ha grabado con el pianista Rubén Fernández Aguirre para el sello IBS Classical.

Licenciada en 2010 en Canto por Musíkene, ha estudiado con la mezzosoprano Maite Arruabarrena, los repertoristas Enrique Ricci y Maciej Pikulski, Ha recibido clases magistrales de Jaime Aragall, Carlos Álvarez, Isabel Monar, Enedina Lloris, Ana Luisa Chova, Montserrat Caballé y Mirella Freni.

Ha completado su formación en el Centro de Perfeccionamiento Plácido Domingo, del Palau de les Arts de Valencia, bajo la supervisión artística de Alberto Zedda, trabajando con maestros como J. M. Pérez Sierra, Gianni Fabrini, Jocelyne Dienst y Roger Vignoles.

RUBEN FERNÁNDEZ

Bilbon jaio zen. Abeslariari laguntza zerbitzua ematen espezializatu zen; Vienan David Lutz-ekin eta, München, Donal Sulzen-ekin. Felix Lavilla, Miguel Zanetti eta Wolfram Rieger pianisten aholkuak jasotakoa da.

Piano-jotzaile gisa aritu da, besteak beste, R. Scotto, J. Aragall, I. Cotrubas, S. Estes edota E. Sagi irakasleen ikastaro eta klase magistraletan. Plácido Domingo buru zela, "Operalia 2006" lehiaketako piano-jotzaile ofiziala izan zen, bai eta maisu korrepikatzailera ere Valentziako Palau de la Músican, Madrilgo Teatro Realen eta Sevillako Teatro de la Maestranzan.

Honako hauen ohiko piano-jotzailea izan da: Carlos Álvarez, Ainhoa Arteta, María Bayo, Gabriel Bermúdez, Mariola Cantarero, Elena de la Merced, Jose Ferrero, Nancy Fabiola Herrera, Ismael Jordi eta David Menéndez.

Espainiako jaialdi eta antzoki gehienetan jarduten da, baita nazioarteko eskenatoki garrantzitsuenetan ere.

Horiez gain, ahozko erreperatorioko irakaslea izan da Gironako Camprodoneko "Isaac Albéniz" uda ikastaroetan, Donostiako Musika Hamabostaldian, Euskal Herriko Unibertsitatean (Bilbo) eta Granadako Manuel de Falla auditorioan.

Bere diskografian aipagarriak dira Antón García-Abrilen ahots eta pianorako aukeratutako abesti bildumarekin egindako 3 CDak, Espainiako abeslari garrantzitsuenekin batera grabatuak.

2010. urtean Egungo Opera Saria jaso zuen "lirikari eskainitako dedikazioagatik eta alor horretan lortzen ari den ospe handiagatik".

Nace en Bilbao. Se especializa en acompañamiento de cantantes en Viena con David Lutz y en Munich con Donald Sulzen. Recibe además los consejos de Félix Lavilla, Miguel Zanetti y Wolfram Rieger.

Pianista en los Cursos y Clases Magistrales de R. Scotto, J. Aragall, I. Cotrubas, S. Estes, E. Sagi etc. Ha sido pianista oficial del Concurso "Operalia 2006" (presidido por Plácido Domingo) y maestro correpetidor en el Palau de la Música de Valencia, el Teatro Real de Madrid y el Teatro de la Maestranza de Sevilla.

Pianista habitual de Carlos Álvarez, Ainhoa Arteta, María Bayo, Gabriel Bermúdez, Mariola Cantarero, Elena de la Merced, Jose Ferrero, Nancy Fabiola Herrera, Ismael Jordi, David Menéndez etc..

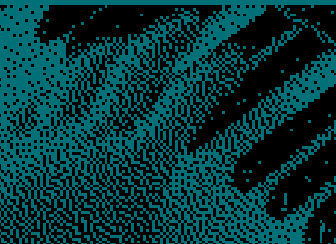
Actúa en la mayoría de Festivales y teatros españoles así como en importantes escenarios internacionales

Además es profesor de repertorio vocal de los Cursos de verano "Isaac Albéniz" de Camprodon (Girona), de la Quicena Musical Donostiarra y de la Universidad del País Vasco en Bilbao y "Manuel de Falla" de Granada.

De su discografía destacan 3 CDs con la integral de canciones para voz y piano de Antón García-Abril junto a algunos de los más destacados cantantes españoles,

En el año 2010 recibe el Premio Ópera Actual "por su dedicación a la lírica y el creciente prestigio que está logrando en este campo"





36. <

UDAKO
MUSIKALDIA

Deba - 2019

**Gipuzkoako
Foru Aldundia**
Kultura, Lanikidetz, Gazteria
eta Kirol Departamentua



Diputación Foral
de Gipuzkoa
Departamento de Cultura,
Cooperación, Juventud y Deportes



DEBAKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE DEBA